

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2005 — 695

[C — 2005/35315]

**25 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën op 29 juli 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 november 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 3° wordt vervangen door wat volgt :

« 3° ze heeft haar werkgebied op het grondgebied van het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; »;

2° een tweede lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De coördinerende minister kan de voorwaarde, bedoeld in het eerste lid, 3°, nader regelen. »

**Art. 2.** In artikel 27 van hetzelfde besluit wordt de tweede zin vervangen door de volgende zin :

« De coördinerende minister bepaalt nadere regels betreffende de aanvraag en de behandeling van de aanvraag, onverminderd de toepassing van artikelen 28 tot en met 30. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 25 februari 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

I. VERVOTTE

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2005 — 695

[C — 2005/35315]

**25 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 23 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 juillet 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 novembre 2004, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté sont apportées les modifications suivantes;

1° la disposition sous 3° est remplacée par ce qui suit :

3° elle a sa zone d'action sur le territoire de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le ministre coordinateur peut préciser la condition visée à l'alinéa premier, 3°. »

**Art. 2.** Dans l'article 27 du même arrêté, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Le ministre coordinateur arrête les modalités de la demande et du traitement de la demande, sans préjudice de l'application des articles 28 à 30 inclus. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**Art. 4.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 février 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

---

### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 696 (2005 — 547)

[C — 2005/35314]

**4 FEBRUARI 2005.** — **Besluit van de Vlaamse Regering inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgasen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.** — Errata

*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2005.

Op bladzijde 7733 moet artikel 2 luiden als volgt :

**Art. 2.** Uiterlijk 24 maanden voor het begin van elke handelsperiode leggen de Vlaamse minister bevoegd voor Leefmilieu, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid, een voorstel van toewijzingsplan voor de handelsperiode in kwestie voor aan de Vlaamse Regering.

Op bladzijde 7735 moeten wijzigingen worden aangebracht in de artikelen 18, 19 en 20.

In artikel 18 vooraan moet « Enkel » worden toegevoegd.

De eerste zin van artikel 18 luidt als volgt :

« Enkel geldige emissierechten mogen worden overgedragen. »

Artikel 19 moet beginnen met « Vier » en luidt dus als volgt :

**Art. 19.** Vier maanden na het begin van de eerste en elke volgende verbintenisperiode worden de emissierechten die niet meer geldig zijn in de lopende handelsperiode en die niet overeenkomstig artikel 4.10.1.2. van titel II van het VLAREM zijn ingeleverd, geannuleerd.

Artikel 20 dient te beginnen met « Na » en moet luiden als volgt :

**Art. 20.** Na de eerste verbintenisperiode en na elke volgende handelsperiode, worden aan personen emissierechten toegekend voor de lopende handelsperiode ter vervanging van de emissierechten die zij bezaten en die volgens artikel 19 werden geannuleerd.

---

### TRADUCTION

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 696 (2005 — 547)

[C — 2005/35314]

**4 FEVRIER 2005.** — **Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'échange de quotas de gaz à effet de serre et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement.** — Errata

*Moniteur belge* du 28 février 2005, texte néerlandais.

A la page 7733, l'article 2 est rédigé comme suit :

**Art. 2.** Uiterlijk 24 maanden voor het begin van elke handelsperiode leggen de Vlaamse minister bevoegd voor Leefmilieu, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid, een voorstel van toewijzingsplan voor de handelsperiode in kwestie voor aan de Vlaamse Regering.

A la page 7735 les modifications suivantes doivent être apportées aux articles 18, 19 et 20.

L'article 18 doit débiter par « Enkel ».

La première phrase de l'article 18 est rédigée comme suit :

« Enkel geldige emissierechten mogen worden overgedragen. »

L'article 19 doit débiter par « Vier » et est rédigé comme suit :

**Art. 19.** Vier maanden na het begin van de eerste en elke volgende verbintenisperiode worden de emissierechten die niet meer geldig zijn in de lopende handelsperiode en die niet overeenkomstig artikel 4.10.1.2. van titel II van het VLAREM zijn ingeleverd, geannuleerd.

L'article 20 doit débiter par « Na » et est rédigé comme suit :

**Art. 20.** Na de eerste verbintenisperiode en na elke volgende handelsperiode, worden aan personen emissierechten toegekend voor de lopende handelsperiode ter vervanging van de emissierechten die zij bezaten en die volgens artikel 19 werden geannuleerd.